

| | | | |
|----------------------|-----------------------|----------|-------------------------|
| Genre de véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation No |
| 80) Chariot à moteur | O & K | S 16 - 1 | CH 8597 01 |

Constructeur O & K Orenstein & Koppel AG, D-4600 Dortmund / BRD
 Identification sur la plaquette du constructeur "S 16-1"
numero du chassis -
 Plaquette du constructeur à droite, latéralement sur le longeron du chariot avant
 Numero du chassis au-dessus de la plaquette du constructeur
 Identification du moteur "F2L 511" plaquette, à l'arrière sur le bloc (en direction de marche)
 Importateur MGA Maschinen + Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf

Châssis
 Nombre d'essieux/pneus 2 / 4
 Suspension -
 Direction hydrostatique+ assist,hydraulique, articulée
 Entraînement toutes roues
 Frein de service hydraulique, à disque, sur l'arbre à cardan
resp. sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, à disque, sur l'arbre à cardan
resp. sur toutes les roues
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire x)
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

| | | | |
|------------------|------------------------|-----------|---------|
| Moteur | DEUTZ | Type | F2L 511 |
| Marque | en ligne | Temps | 4 |
| Construction | D | Position | arrière |
| Carburant | air | Cylindres | 2 |
| Refrroidissement | 100,0 | Course | 105,0 |
| Alestage | 1649 | CV-impôt | 8,40 |
| Cylindree | 24,3 DIN | à /min | 2700 |
| Puissance en kW | 96,0 | à /min | 1600 |
| Couple max. Nm | 1 = 200 x 232 x 121 mm | | *) |
| Silencieux | | | |

Carrosserie/Equipement benne basculante (basculeur frontal) +)
 Nombre de portes Indic. vitesse
 Ceintures sécurité avant arrière
 Cale 1/300x180x150 Rétrousseurs
 Antivol
 Reservoir carburant 1/acier, 58 litres
 Avertisseur 1/BELLA 002 952 ou d'autres modeles homologués
 Nombre de places total 1 av _____ centre _____ ar _____
 Dimensions
 Longueur interieur (4300) 4090 Empattement 2190
 Largeur 1830 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur 2000 Voie av 1460 - _____
 Porte à faux avant (910) 700 Voie ar 1460 - _____
 Porte à faux arrière 1200 Braquage Ø g 6800 d 7200
 Garde au sol à vide - en charge _____
 () = benne pivotante

| | | | |
|--------------------------------------------|------------------|---------------|-----------------------|
| Poids | avant | arriere | total |
| Poids à vide | 800 | 1670 | 2470 +) |
| Repartition charge | 2750 | 580 | 3330 |
| | 3550 | 2250 | 5800 |
| Poids garantis | | | 5800 |
| Pneus | 10.5 - 18 MPT | 10.5 - 18 MPT | ++) |
| Ply/bar | 6 / 2,5 | 6 / 2,5 | |
| Charge | 4080 | 4080 | |
| pour Vmax | 20 | 20 | |
| Jantes | 9 x 18 | 9 x 18 | |
| | | mecanique | automatique |
| Garantie poids remorquable avec/sans frein | | | |
| Garantie poids de l'ensemble | | | |
| Poids remorquable teste | | | |
| Charge garantie sur le toit | | | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | | | 19,0 km/h |
| testée | 19,0 km/h à /min | 2800 | moteur prise de force |

| Emissions de bruit | | Au passage | Mesure à l'arrêt | Remarques | Indications pour le permis de circulation | (Code) |
|-----------------------|-------------------|------------|------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------------------|
| Boîte de vitesses | l-e | dB/A | dB/A /min | | | |
| h2 | 18,79 | 82,0 | 74,0 2025 | aa | Genre du véhicule <u>Chariot à moteur</u> | |
| | | | | | Marque et type <u>O & K S 16 - 1</u> | |
| | | | | | Homologation No CH <u>8597 01</u> | |
| | | | | | Carrosserie <u>benne basculante</u> | |
| F | G | H | J | R | | |
| De fumée OCE annexe 3 | ECE-24 | | | | Places total <u>1</u> | avant _____ |
| b = 2,20 a 2400 /min | k = a | /min | k = a | /min | Poids à vide <u>2470 +)</u> | Carburant <u>D</u> |
| b = a /min | k = a | /min | k = a | /min | Charge utile <u>3330 +)</u> | Cylindree <u>1649</u> |
| b = a /min | k = a | /min | k = a | /min | Poids total <u>5800</u> | CV-impôt <u>8,40</u> |
| O | O+P | | | | | |
| S Bacharach = 2,00 | Pompe d'injection | BOSCH | | | | |

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

| | | | | | |
|------------------------------------|---|--------------|--------------|----------------|--------------|
| +) <u>Variante benne pivotante</u> | : | <u>pois</u> | <u>avant</u> | <u>arrière</u> | <u>total</u> |
| | | pois à vide | 1000 | 1670 | 2670 |
| | | charge utile | 2550 | 580 | 3130 |
| | | pois total | 3550 | 2250 | 5800 |

*) Insonorisation : l'intérieur du capot.

++) Variante de pneus : 15.5/55 R 18 HPT 14 PR 4240 (4,0) Vmax 90 km/h

§) Équipement : clignoteurs AV = Hella K 12716; l'éclairage d'origine de la plaque de contrôle doit être enlevé et remplacé par un éclairage séparé, en bas, à gauche (monté par l'importateur).

x) Dispositif de blocage : à disque, mécanique, agissant sur l'arbre à cardan; levier à main séparé.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;

141 - il est obligatoire d'assurer les parties suivantes du véhicule: les leviers de commande pour la benne basculante.